

Most Holy Redeemer Parish Parroquia Santísimo Redentor

Easter Sunday – Domingo de Pascua

April 5th, 2015

East Boston

5 de abril de 2015

Jesus Christ
Is Risen
Today!

Alleluia!

©2008 Karlee Lic. to St. George Publishing

Welcome:

All are welcome at Most Holy Redeemer Parish, where we gather to share our Catholic faith. In worship and in service, we give praise to our loving God and grow as a faith community.

Bienvenidos:

Bienvenidos a todos a nuestra parroquia Santísimo Redentor donde nos reunimos para compartir nuestra fe católica. En oración y servicio alabamos a nuestro Dios y crecemos como una comunidad de fe.

*Sunday, April 12th:
Divine Mercy
Holy Hour - 2:30 pm
Bilingual*



*Domingo, 12 de Abril:
Hora Santa a la Divina
Misericordia - 2:30pm
Bilingüe*

Most Holy Redeemer Parish

Parroquia Santísimo Redentor

65 London Street, East Boston, MA 02128
Phone: *82 - 617.567.3227 Fax: 617.569.6950

Pastor/Párroco:

Reverend Thomas S. Domurat

Deacons/Diáconos:

Rev. Mr. Pedro LaTorre

Rev. Mr. Francis McHugh

Rev. Mr. Victor Rivero

Business Manager/Administradora:

Grace Natola

Religious Education/Educación Religiosa:

Evangelina Monge (Children/Niños)

Cross Roads Family Shelter/ Casa Hogar de Familias:

Director of Shelter/

Directora de la Casa Hogar:

Ms. Carpenter 617.567.5926

Confirmation Coordinator/
Coordinador de Confirmación:

Rev. Mr. Pedro LaTorre &

Ismelda Susana LaTorre

Adviser to CERS groups/Asesor del grupo CERS:

Hna. Marisela Arteaga hmsp

Organist:

Anthony Morelli

Cantor:

Rose Hauser

Spanish Coordinator for music/
Coordinador de música en español:

Julio Santos

East Boston Central Catholic School/

Escuela Católica de East Boston:

Principal/Directora:

Mary Ann Manfredonia 617.567.7456

Bulletin Designer/Diseñador del Boletín:

Victor Rivero victorrivero@comcast.net

Nota: Ultimo día de entregar anuncios es el Lunes a las 12pm

Mass Schedule (English)

Saturday: 4:00 p.m. Sunday: 10:00 a.m.

Sacraments

BAPTISM: Please call the parish office to make individual arrangements.

RECONCILIATION: Available before and after all masses or by appointment.

EUCCHARIST TO THE HOMEBOUND:
Call the rectory

MARRIAGE: Please call for an appointment at least six months prior to wedding date.

ANOINTING OF THE SICK: Available by request and on designated Sundays.



www.Catholicscomehomeboston.org

www.Catolicosregresen.org

Horario de las Misas (Español)

Sábado: 7:00 p.m.

Domingo: 8:00 a.m. 12:00 p.m. 7:00 p.m.

Lunes a Viernes: 7:00 p.m.

Sacramentos

BAUTIZO: Por favor recoger el formulario de registro en la oficina o sacristía.

CONFESIONES: Disponibles antes y después de las misas o por cita.

MATRIMONIOS: Por favor llamar para una cita por lo menos seis meses antes de la fecha de matrimonio.

UNCION DE LOS ENFERMOS: Disponible por petición y en Domingos designados.

Mass Intentions/ Intenciones de Misas

Saturday, April 4	4:00 PM	Holy Saturday – Bilingual Mass	
Sunday, April 5	10:00 AM	Easter Sunday – For the repose of the souls of Stanislao and Mariantonia Iebba and Rita Altimari	requested by Iolanda
Saturday, April 11	4:00 PM	For the repose of the soul of Santo di Santi (20th anniversary)	requested by his family
Sunday, April 12	10:00 AM	For the repose of the soul of Mary DiPerri	requested by a friend

*All Spanish masses are celebrated with multiple intentions unless otherwise specified.
Todas las misas en español son celebradas con varias intenciones a menos que se especifique de otra manera.*

**PRAY
for the
SICK**

Jeanne Petrillo, Roseanne Schettino, Ricky Naumann,
Edie DeAngelis, Florence D’Avella, Kelsey Corlito, Karen Rebaza,
Michelle Barone, Eve Pallang, Paula Keough, Robert Morani,
Benito Tauro, Peg Myers, Margaret Domurat, Rena Lopilato,
Edie Abbott, Debbie Berrigan, Sophie Costantino, Rose Hauser,

**OREMOS
por los
ENFERMOS**

Linda Morgan, Mike Myers, Michael Velasquez, Chris Dewhurst, Georgia Schipani,
Lena Ferreri, Mary Catino, Tom Mulligan, Richard Gorman, James MacAbee, Frances Roy,
Mevlin Wilson, Joellen Coggeshall, Paul Hardy, William Killoran.

Adoration of the Blessed Sacrament

takes place every Thursday
between 9 a.m. and 7 p.m.

Please try to schedule some time with our Lord.



Adoración al Santísimo

Se lleva a cabo cada jueves de 9 am. a 7 pm..
*Trate de hacer el esfuerzo de separar tiempo
para estar con el Señor.*

Pray the Rosary:

Every Sunday at 9:30 a.m.



Rezamos el Rosario:

Media hora antes de cada misa.

Vespers

Every Monday at 6:30 in the Church.

You are invited to pray the Liturgy of the Hours the
official prayer of the Church. Thanking God for all we
have received is the best act of our day.

Vísperas

Todos los lunes a las 6:30 en el Templo. Se les
invita a rezar la liturgia de las Horas, la oración oficial
de la Iglesia. Agradecer a Dios por todos los
beneficios recibidos es el mejor acto de nuestro día.

EBCCS—East Boston Central Catholic School



*“Where Faith & Knowledge Meet”
“Donde la Fe y el Conocimiento
Se Encuentran”*



69 London Street, East Boston
617.567.7456 www.ebccs.org

**REGISTRATIONS / REGISTRACIONES
2015-2016**

**FINANCIAL AID AVAILABLE /
FONDOS DE AYUDA DISPONIBLES**



III: Bernardo Andrés Álvarez & Adriana Pulgarín
II: German Sorto & Rosa María Mendoza
I: Juan Wilberto Méndez & María Estella Santamaría



Banns of Marriage

Bandas Matrimoniales



Last Weekend's offertory

\$ 6,385.00	Goal
\$10,938.00	Collection
\$ 295.00	Make-up
\$11,233.00	Total
+ \$ 4,848.00	Surplus

The **Parish Debt Reduction** was \$3,222.

The **Easter Collection** supports the retirement, medical and financial needs of priests of the Archdiocese of Boston. These priests have given their lives to faithfully serve Christ, the Church and you. Please be generous to this important collection.

The second collection next week is our **monthly collection**.



Ofertorio de la Semana pasada

\$ 6,385.00	Meta
\$10,938.00	Colecta
\$ 295.00	Durante la Semana
\$11,233.00	Total
+ \$ 4,848.00	Ganancia

La colecta **Reducción de la Deuda** fue \$3,222.

La **colecta en Pascua** es para la ayuda con jubilación, medica y financiera de los sacerdotes retirados de la Arquidiócesis de Boston. Estos sacerdotes han dado sus vidas para servir fielmente a Cristo, la Iglesia y usted. Por favor, ser generosos con esta importante colecta.

La segunda colecta el próximo fin de semana es nuestra **Colecta Mensual**.



THANK YOU!!

Our community changed lives this Lent, and CRS Rice Bowl wants to say **THANK YOU!!**

Don't forget to turn in your CRS Rice Bowl



¡¡GRACIAS!!

Nuestra comunidad cambió vidas esta Cuaresma, y Plato de Arroz de CRS quiere decir **¡¡GRACIAS!!**

No olvide entregar su Plato de Arroz de CRS



¡Misa en español en televisión!

Los domingos a las 8 de la mañana, a las 5:30 de la tarde y a las 10 de la noche en Catholic TV.

También se puede ver en directo en www.misadomingo.com

Para más información, visite www.CatholicTV.com.

Pro-Life Rosary Vigil at Planned Parenthood

You are invited to peacefully pray with the international group of pro-life witnesses, Helpers of God's Precious Infants, against the abortions that are scheduled to take place at Planned Parenthood, 1055 Commonwealth Avenue, Allston, on **Saturday, April 11th**. We will meet in front of the Parish at **8:15 AM**. The vigil will take place from 9:00 to 10:30 AM. Please bring a rosary with you. If you are under 18 years of age, you will need written permission signed by a parent or legal guardian. Lives of babies are saved by this kind of witness for Life. Please join us! Deacon Frank



Rosario Pro-Vida Planificación de la Familia

Usted está invitado a rezar pacíficamente con el grupo internacional de testigos pro-vida, Ayudantes de los Niños Valiosos de Dios, en contra de los abortos que están programados en Planned Parenthood, 1055 Commonwealth Avenue, Allston, el **sábado, 11 de abril**. Nos reuniremos en frente de la Iglesia a las **8:15 AM**. La vigilia se llevará a cabo de 9:00-10:30 AM. Favor de traer un rosario con usted. Si usted es menor de 18 años, se necesita el permiso por escrito firmado por sus padres o tutor legal. Las vidas de los bebés se salvan por este testimonio de vida. Por favor, únete a nosotros! Diácono Frank

Thank you to all who contributed to our Easter flowers this year. Donations were given in memory of the following names and for the personal intentions of those who did not specify a name:

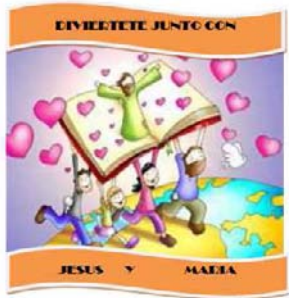
¡Gracias a todos los que contribuyeron a nuestras flores de Pascua este año. Las donaciones fueron dadas en memoria de los siguientes nombres y las intenciones de aquellos que no especificaron un nombre:

Mariantonia and Stanislao Iebba
Joseph Family
Virginia D'Souza



Rafael Villanueva
Luis Zaguitte
Johnavon D'Souza

GRAN FERIA DEL NIÑO



VEN Y APRENDE JUGANDO



TE INVITA COMUNIDAD CERS DIA: 19 DE ABRIL 2015
HORA: 9AM-4PM LUGAR: SALON DE LA PARROQUIA
SANTISIMO REDENTOR; 65 LONDON ST EAST BOSTON
NO TE LO PUEDES PERDER QUE
NOS ESPERA LA DIVERSION!!

Seminario Vida en el Espiritu

Renovación Carismática

te invita:

ha tener un encuentro personal con
Cristo

En la casa de Retiro
Sarto Center, NH

Estará con nosotros desde

El Salvador

Nuestro Carismático

P. Juan Fernando
Echeverre

Día: 6, 7 y 8 de Junio

Costo: \$125 para reservar cupo: \$50

Punto de reunión: viernes, 6 de junio en
salón parroquial

Para mas información llamar:
Lorenzo: 781-346-1172 Anita: 617-970-6478

The Charismatic group is inviting you to have a special encounter with Christ on June 6th, 7th and 8th at Sarto Center, NH with Fr. Juan F. Echeverre.

Jovenes con Cristo

Joven escucha nuestro programa de radio todos los Viernes a las 6:00PM por el internet:
www.radiosepa.com
También puedes agregarnos como tus amigos en Facebook.



Youth in Christ. Listen to our radio program online every Friday at 6 pm at www.radiosepa.com and visit us on Facebook.

RADIO Y TELEVISION



Musica Catolica



Oraciones diarias
Películas y mas...



Escuchanos en:

www.cristomariartv.com

Radio and Television Station in Spanish

www.cristomariartv.com

For smartphones (iPhone, Android and Blackberry)

SUNDAY FUNDAY

TRUE or FALSE ?

1. The apostle Andrew spoke to the people.
2. God shows no partiality.
3. God raised Jesus on the second day.
4. The risen Jesus was visible to the witnesses chosen by God in advance.
5. The chosen witnesses ate and drank with Jesus after he rose from the dead.
6. Mary Magdalen came to the tomb late one evening.
7. She saw that the stone was still in place.
8. Three disciples ran quickly to the tomb.
9. Simon Peter went into the tomb first.
10. The burial cloths were there.

ANSWERS 1 false, 2 true, 3 false, 4 true, 5 true, 6 false, 7 false, 8 false, 9 true, 10 true.

CROSSWORD

(Most answers are in today's readings)

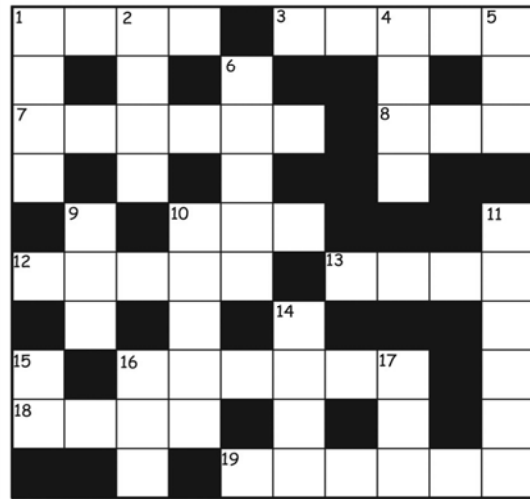
Last week's wordsearch

C	D	W	U	B	L	B	T	O	K	B	J
S	P	E	A	K	E	A	F	F	A	C	B
I	P	A	B	Z	E	A	T	A	G	N	D
T	S	R	D	O	G	S	P	M	T	V	E
S	O	V	O	T	N	R	O	J	E	A	
R	C	N	W	C	L	E	C	O	U	N	T
X	F	O	G	V	L	S	P	K	F	H	
W	A	G	F	U	G	A	P	M	O	F	V
R	H	H	C	F	E	O	I	N	D	S	W
G	S	L	A	V	E	B	X	M	P	M	S

CLUES ACROSS

1. Without light
3. Go inside
7. The main Christian feast
8. Male human
10. An Israelite
12. Force; strength
13. Every separate one
16. Ran more quickly than 18.
19. Offences against God
19. The Holy _____ is God

CLUES DOWN

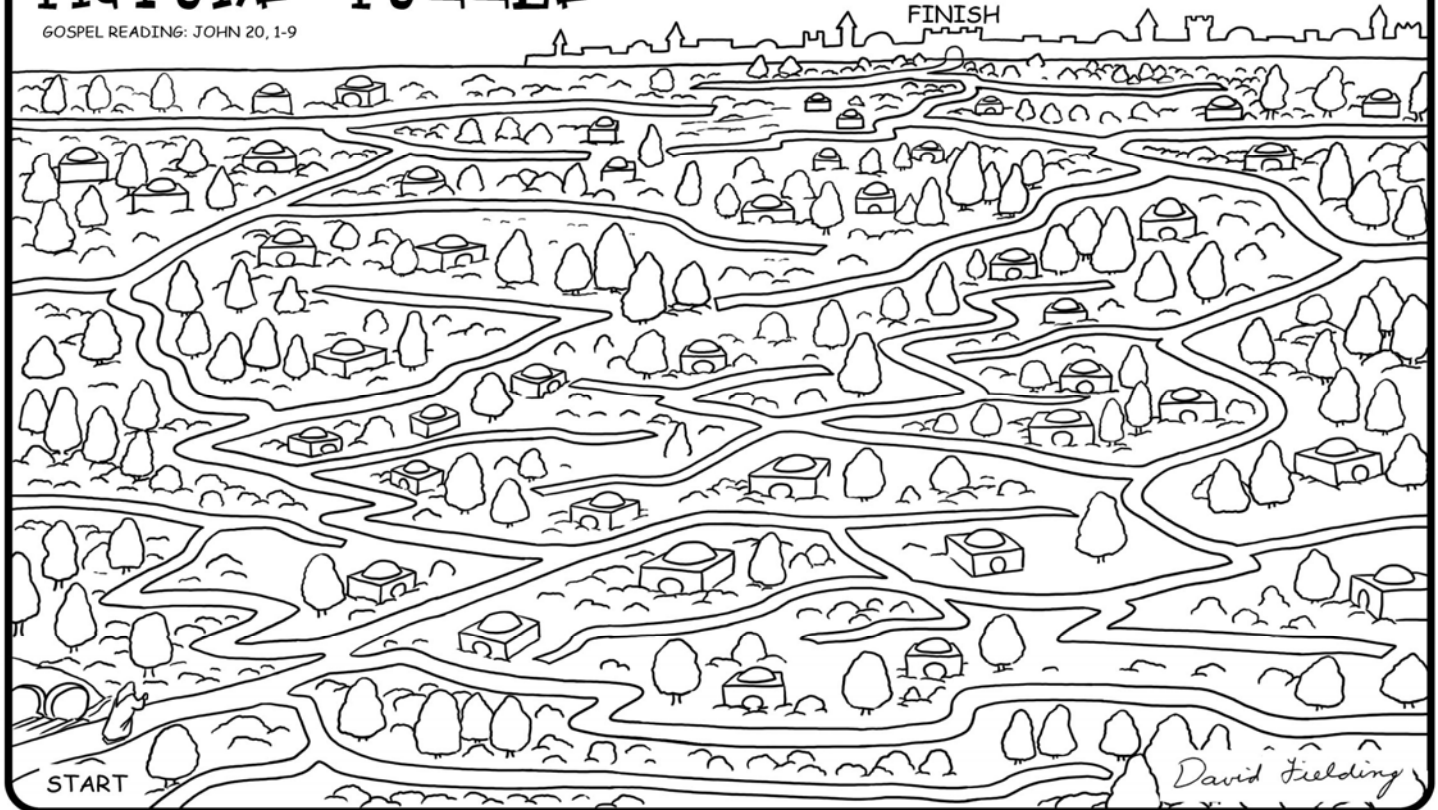


1. Lost life
2. Was raised up
4. Resting place for a dead body
5. Moved very quickly
6. Chief apostle
9. We worship Him
10. Our Savior
11. Title of our Savior
14. A powerful hold
15. Like 'we'
16. A single thing
17. Like 'neither'

PICTURE PUZZLE

CAN YOU FIND MARY MAGDALEN'S WAY BACK INTO JERUSALEM?

GOSPEL READING: JOHN 20, 1-9



W. C. Canniff & Sons, Inc. Monuments & Lettering
 531 Cummins Hwy • Roslindale
617-323-3690
 Since 1896
 www.CanniffMonuments.com

bizhub PRESS C8000
KONICA MINOLTA Quality color for your print jobs.
BULLETIN PRINTER PROVIDER

Clergy Health and Retirement Trust
 Support your priests at the Easter collection

Plan ahead for Mother's Day!
 Stapleton Floral is generously donating 20% of the proceeds of their beautiful Mother's Day Azaleas to support the programs of **Catholic Charities** Archdiocese of Boston
 Visit stapletonfloral.com to order or call **617.269.7271**

Support your priests at the Easter collection

Advertising Sponsors make this bulletin possible
 For Information Call
Jim DeSantis
 Authorized Sales Representative
PilotBulletins
 617-407-0940
 jdesantis@PilotBulletins.net

SPACE AVAILABLE

Co-Workers in the Vineyard Conference
The Mission of Evangelization in the Parish
April 10, 2015 9:00-3:30
 Our Lady Help of Christians Parish
 Newton, MA
 Keynote Speaker:
Dr. Ralph Martin

617-779-4104 ext. 1 | www.TheologicalInstitute.org

GetCatholicTV.com

Save 30% to 50% On Most Printing Costs!
 If you bring your printing to a chain store or other printer, money is leaving with those print jobs. We can help save you money.
 Booklets, Bookmarks, Business Cards, Calendars, Door Hangers, Flyers/Brochures, Greeting Cards, Magnets, Newsletters, Notepads, Plastic Cards, Postcards, Posters, Presentation Folders, Stickers, Table Tent Cards & much more
 Proud Printers of This Bulletin
617-779-3777
printing@PilotPrinting.net
www.PilotPrinting.net

MOST HOLY REDEEMER

Seeks advertising sponsors for this colorful weekly bulletin.

Specifically in the following business categories:

- Electricians
- Plumbers
- Furniture Stores
- Financial Advisors
- Restaurants
- Hospitals & Physicians
- Boston Tourist Attractions
- Florists
- Insurance Agents
- Accountants/CPAs
- Glass Companies
- Realtors
- Roofers
- Retirement Communities
- Architects
- Attorneys

Become the First, and Maybe the Only Sponsor in Your Category!
 For more information & affordable rates, Please Call:



Toll Free: 866.772.7474

SPANO & DAWICKI

The Estate, Elder Law,
Retirement And
Special Needs Firm



Protecting Your Home, Your Assets,
Your Quality Of Life And Your Family

Info@SpanoDawicki.com

Saugus 781-231-7800 • Woburn 781-933-0053

Cambridge 617-354-0144 • Beverly 978-922-2100 • Boston 617-720-0002

VA ACCREDITED • NATIONAL ACADEMY OF ELDER LAW ATTORNEYS



1215 Main Street, Unit 122
Tewksbury, MA 01876
(978) 851-9103

Rosaries from Flowers

"Handmade from the Flowers
of your Loved One"

www.rosariesfromflowers.com

617.561.2800

Open Mon-Sun
7AM - 11PM



Comida Típica Salvadoreña y Mexicana
42-44 Maverick Street • East Boston, MA

MASSACHUSETTS
SONIA SALCEDO
JUEZ DE PAZ
Notaria Publica - Paralegal

Abogada Lima-Peru
617-943-5694
ir.66@hotmail.com

•Bodas
•Notarizaciones
•Consejeria Legal



Ruggiero Family Memorial Home

Our Family Serving Your Family With Professionalism, Dignity & Respect

Se Habla Español

Joseph L. Ruggiero, Director & Proprietor

Tel: 617-569-0990 | 971 Saratoga Street • East Boston, MA | www.RuggieroMH.com

CPA CHAMPIONSHIP
PHYSICAL THERAPY

William J. Squires Jr. P.T.
Hablamos Español

(617) 846-5609 57 Putnam Street
Winthrop, MA

EAST BOSTON DENTAL ASSOCIATES

617-569-7300 Since 1946 617-567-5080

"Quality Family Dentistry for Adults & Children"

Nicholas R. Franco, Jr., DMD
Cosmetic and General Dentistry

Donald L. Feldman, DMD
Specializing in Orthodontics



Accepting Mass Health Patients
Major Credit Cards Accepted • Most Insurance Accepted
Habla Español • Si Parla Italiano • Nós Falamos Português
3 Meridian Street, East Boston



CareDimensions
HOSPICE | PALLIATIVE CARE | SUPPORT SERVICES

Do a job you love -
caring for patients!

We have open positions for
RNs, Certified Nursing
Assistants, Chaplins,
Social Workers and
Spiritual Volunteers.

Apply online at
www.CareDimensions.org,
fax your resume
to 978-774-8700
or call 978-774-7566.

Caring for the Community
**East Boston
Neighborhood
Health Center**
for Over 40 Years

EXPANDED!

Now Accepting New Patients
617-569-5800
www.ebnhc.org
10 Gove & 20 Maverick Sq.
Blue Line Maverick Stop

Manteniendo adultos mayores de
55 saludables e independientes

ElderServicePlan
East Boston Neighborhood Health Center

Sirviendo a las comunidades
de East Boston, Revere, Chelsea,
Everett y Winthrop

617-568-6377
www.ebnhc.org

The Catholic Cemetery Association

Our ministry includes assisting families before a
death occurs. Call today for your free pre-planning
kit including: our free booklet, money saving certificate,
information on payment plans and specific information
on Holy Cross Cemetery in Malden and other local
Catholic cemeteries.

Shouldn't your family be protected?
Call Today • 339-226-1271



For stories of our priests,
visit www.clergyfunds.org

Clergy Health and Retirement Trust
Caring for the Well-Being of our Boston Priests

Magrath
FUNERAL HOME
617-567-0910

TRANS DENTAL CARE

242 EVERETT AVE. • CHELSEA • MA 02150

We accept all Dental Insurance as well as Mass Health

WHITE FILLINGS • DENTURES
ROOT CANALS • CROWNS • BRIDGES

SE HABLA ESPAÑOL | 617-884-0165

Mon-Fri 9AM-6PM • Sat 9AM-5PM • Sun 9AM-3PM

We Have Space Available For You!

American Tax Service



Beatriz E. Herrera
Tax Consultant

93 Chelsea Street
East Boston, MA 02128

T: 617-569-4067

F: 617-569-5154

info@americantaxserviceusa.com

www.americantaxserviceusa.com

Experience, Professionalism and Reasonable Prices

We Have Space Available For You!

"I didn't know how we would pay for
mom's funeral. What a blessing!"

Low-cost life insurance from
the Catholic Association of Foresters

- Offering a variety of final expense life-insurance
- A community rooted in faith
- Providing grants and scholarships for education

To find out more call toll free 1-800-282-2263
or go to www.catholicforesters.org

**Catholic Association
Of Foresters**

Standing strong to protect you and your family.

A fraternal benefit society serving
Catholic families since 1879.

